



Council of the
European Union

Brussels, 20 January 2015

17118/14

Interinstitutional File:
2007/0286 (COD)

JUR 974
ENV 1012
CODEC 2557

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Directive 2010/75/EU of the European Parliament and of the Council of 24 November 2010 on industrial emissions (integrated pollution prevention and control) (Recast)
(OJ L 334, 17.12.2010, p. 17)

LANGUAGES concerned: **ES, DA, LV, NL, PT**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency and of the European Parliament (in case of acts adopted under the ordinary legislative procedure): 8 days

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Mr. Renārs Danelsons:

e-mail: renars.danelsons@mfa.gov.lv

CORRECCIÓN DE ERRORES

de la Directiva 2010/75/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 24 de noviembre de 2010
sobre las emisiones industriales (prevención y control integrados de la contaminación)

(DO L 334 de 17.12.2010, p. 17)

Página 33, artículo 24, apartado 3, letra a).

Donde dice:

«a) información relevante sobre las...»;

debe decir:

«a) información pertinente sobre las...».

Página 49, artículo 82, apartado 2, quinta y sexta líneas.

Donde dice:

«...los puntos 5.1 y 5.2 para las actividades cubiertas por la Directiva 2008/1/CE...»;

debe decir:

«...los puntos 5.1 y 5.2 para las actividades no cubiertas por la Directiva 2008/1/CE...».

BERIGTIGELSE

til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/75/EU af 24. november 2010 om industrielle emissioner (integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening)

(EUT L 334 af 17.12.2010, s. 17)

Side 18, betragtning 4, 1. pkt.

I stedet for:

"Forskrifterne vedrørende industrianlæg bør revideres..."

læses:

"Lovgivningen vedrørende industrianlæg bør revideres..."

Side 19, betragtning 23, 3. pkt.

I stedet for:

"...er overvågning af jordbund og grundvand med henblik på relevante farlige stoffer også nødvendig."

læses:

"...er overvågning af jordbund og grundvand for så vidt angår relevante farlige stoffer også nødvendig."

Side 24, artikel 3, nr. 22)

I stedet for:

"...for at kontrollere og fremme anlæggenes overensstemmelse med godkendelsesvilkårene og..."

læses:

"...for at kontrollere og fremme anlæggenes overholdelse af godkendelsesvilkårene og..."

Side 27, artikel 11, litra e)

I stedet for:

"...eller hvis dette er teknisk og økonomisk umuligt, bortskaffes det på en sådan måde, at enhver miljøbelastning forebygges eller begrænses"

læses:

"...eller hvis dette er teknisk og økonomisk umuligt, bortskaffes på en sådan måde, at enhver miljøbelastning forebygges eller begrænses".

Side 45, artikel 63, stk. 2

I stedet for:

"Hvis et bestående anlæg efter væsentlige ændringer falder ind under dette direktivs anvendelsesområde for første gang, betragtes den del af anlægget, der ændres væsentligt, som et nyt anlæg, medmindre..."

læses:

"Hvis et bestående anlæg ændres væsentligt, eller efter væsentlige ændringer falder ind under dette direktivs anvendelsesområde for første gang, betragtes den del af anlægget, der ændres væsentligt, som et nyt anlæg, medmindre..."

Side 49, artikel 82, stk. 1

I stedet for:

"...med undtagelse af kapitel III og IV og bilag V og VI."

læses:

"...med undtagelse af kapitel III og bilag V."

Side 51, bilag I, punkt 2.2

I stedet for:

"2.2. Produktion af støbejern eller stål..."

læses:

"2.2. Produktion af råjern eller stål..."

Side 64, bilag V, del 3, punkt 10, andet afsnit

I stedet for:

"Dage, hvor mere end tre timegennemsnitsværdier er ugyldige, fordi det automatiske målesystem ikke fungerer korrekt eller er under vedligeholdelse, valideres ikke. Såfremt mere end ti dage over et år ikke valideres på grund af sådanne forhold, kræver den kompetente myndighed, at driftslederen træffer passende foranstaltninger til at gøre det automatiske målesystem mere pålideligt."

læses:

"Dage, hvor mere end tre timegennemsnitsværdier er ugyldige, fordi det automatiske målesystem ikke fungerer korrekt eller er under vedligeholdelse, erklæres ugyldige. Såfremt mere end ti dage over et år erklæres ugyldige på grund af sådanne forhold, kræver den kompetente myndighed, at driftslederen træffer passende foranstaltninger til at gøre det automatiske målesystem mere pålideligt."

Side 68, bilag VI, del 3, punkt 1.3, tabellen, første kolonne, femte række

I stedet for:

"Arsenik og arsenikforbindelser udtrykt som arsenik (As)"

læses:

"Arsen og arsenforbindelser udtrykt som arsen (As)".

Side 73, bilag VI, del 5, tabellen, første kolonne, nr. 5

I stedet for:

"5. Arsenik og arsenikforbindelser udtrykt som arsenik (As)"

læses:

"5. Arsen og arsenforbindelser udtrykt som arsen (As)".

KĻŪDU LABOJUMS

Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 2010/75/ES (2010. gada 24. novembris) par rūpnieciskajām emisijām (piesārņojuma integrēta novēršana un kontrole)

(OV L 334, 17.12.2010., 17. lpp.)

27. lappuse, 12. panta 1. punkta e) apakšpunkts

Teksts:

"e) attiecīgā gadījumā – pamatziņojums atbilstīgi 23. panta 2. punktam;"

jālasa:

"e) attiecīgā gadījumā – pamatziņojums atbilstīgi 22. panta 2. punktam;"

31. lappuse, 21. panta 3. punkts

Teksts:

"3. Piecus gadus pēc tam, kad atbilstīgi 13. panta 5. punktam publicēts lēmums .."

jālasa:

"3. Četrus gadus pēc tam, kad atbilstīgi 13. panta 5. punktam publicēts lēmums ..".

RECTIFICATIE

van Richtlijn 2010/75/EU van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 inzake industriële emissies (geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging)

(PB L 334 van 17.12.2010, blz. 17)

Bladzijde 23, artikel 3, lid 7

In plaats van:

"7. "vergunning": een schriftelijke machtiging om een installatie, een stookinstallatie, een afvalverbrandingsinstallatie of een afvalmeeverbrandingsinstallatie, dan wel te exploiteren;"

lezen:

"7. "vergunning": een schriftelijke machtiging om een installatie, een stookinstallatie, een afvalverbrandingsinstallatie of een afvalmeeverbrandingsinstallatie, dan wel een deel daarvan, te exploiteren;"

Bladzijde 29, artikel 14, lid 5, tweede alinea

In plaats van:

"Indien de in de eerste alinea genoemde BBT-conclusies geen met de beste beschikbare technieken geassocieerde emissieniveaus bevatten, zorgt de bevoegde autoriteit ervoor dat de in de eerste alinea bedoelde methode een niveau van milieubescherming garandeert dat gelijkwaardig is aan dat van de beste beschikbare technieken als beschreven in de BBT-conclusies."

lezen:

"Indien de in de eerste alinea genoemde BBT-conclusies geen met de beste beschikbare technieken geassocieerde emissieniveaus bevatten, zorgt de bevoegde autoriteit ervoor dat de in de eerste alinea bedoelde techniek een niveau van milieubescherming garandeert dat gelijkwaardig is aan dat van de beste beschikbare technieken als beschreven in de BBT-conclusies."

Bladzijde 39, artikel 41, tweede alinea, eerste zin

In plaats van:

"Deze uitvoeringsvoorschriften worden vastgesteld volgens de in artikel 75, lid 2, bedoelde regelgevingsprocedure met toetsing."

lezen:

"Deze uitvoeringsvoorschriften worden vastgesteld volgens de in artikel 75, lid 2, bedoelde regelgevingsprocedure".

Bladzijde 49, artikel 82, leden 1 en 2

In plaats van:

"1. Wat betreft de installaties die activiteiten verrichten als bedoeld in bijlage I, punt 1.1, voor activiteiten met een nominaal thermisch ingangsvermogen hoger dan 50 MW, punten 1.2 en 1.3, punt 1.4 a), punten 2.1 tot en met punt 2.6, punten 3.1 tot en met 3.5, punten 4.1 tot en met 4.6 voor activiteiten betreffende productie door chemische omzetting, punt 5.1 en 5.2 voor activiteiten vallend onder Richtlijn 2008/1/EG punt 5.3, onder a.i) en ii), punt 5.4, punt 6.1, onder a) en b), punten 6.2 en 6.3, punt 6.4, onder c), punten 6.5 tot en met 6.9 die in bedrijf zijn en een vergunning hebben voor 7 januari 2013 of die een volledige aanvraag voor een vergunning hebben ingediend voor die datum mits die installaties uiterlijk op 7 januari 2014 in gebruik worden genomen, passen de lidstaten vanaf 7 januari 2014 de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen toe die overeenkomstig artikel 80, lid 1, zijn vastgesteld, met uitzondering van hoofdstuk III en bijlage V.

2. Wat betreft de installaties die activiteiten verrichten als bedoeld in bijlage I, punt 1.1 voor activiteiten met een nominaal thermisch ingangsvermogen van 50 MW, punt 1.4, onder b), punten 4.1 tot en met 4.6 voor activiteiten betreffende productie door biologische omzetting, punten 5.1 en 5.2 voor activiteiten die niet onder Richtlijn 2008/1/EG vallen, punt 5.3, onder a), iii) tot v) en punt 5.3, onder b), punten 5.5 en 5.6, punt 6.1, onder c), punt 6.4, onder b), voor activiteiten die niet onder Richtlijn 2008/1/EG vallen en punten 6.10 en 6.11 passen de lidstaten vanaf 7 januari 2013 de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen toe die zijn vastgesteld overeenkomstig deze richtlijn vanaf 7 juli 2015 met uitzondering van de hoofdstukken III en IV en de bijlagen V en VI."

lezen:

"1. Wat betreft de installaties die activiteiten verrichten als bedoeld in bijlage I, punt 1.1, voor activiteiten met een nominaal thermisch ingangsvermogen hoger dan 50 MW, punten 1.2 en 1.3, punt 1.4 a), punten 2.1 tot en met 2.6, punten 3.1 tot en met 3.5, punten 4.1 tot en met 4.6 voor activiteiten betreffende productie door chemische omzetting, punt 5.1 en 5.2 voor activiteiten vallend onder Richtlijn 2008/1/EG punt 5.3, onder a.i) en ii), punt 5.4, punt 6.1, onder a) en b), punten 6.2 en 6.3, punt 6.4, onder a), punt 6.4, onder b) voor activiteiten die onder Richtlijn 2008/1/EG vallen, punt 6.4, onder c), punten 6.5 tot en met 6.9 die in bedrijf zijn en een vergunning hebben voor 7 januari 2013 of die een volledige aanvraag voor een vergunning hebben ingediend voor die datum mits die installaties uiterlijk op 7 januari 2014 in gebruik worden genomen, passen de lidstaten vanaf 7 januari 2014 de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen toe die overeenkomstig artikel 80, lid 1, zijn vastgesteld, met uitzondering van hoofdstuk III en bijlage V.

2. Wat betreft de installaties die activiteiten verrichten als bedoeld in bijlage I, punt 1.1 voor activiteiten met een nominaal thermisch ingangsvermogen van 50 MW, punt 1.4, onder b), punten 4.1 tot en met 4.6 voor activiteiten betreffende productie door biologische omzetting, punten 5.1 en 5.2 voor activiteiten die niet onder Richtlijn 2008/1/EG vallen, punt 5.3, onder a), iii) tot v) en punt 5.3, onder b), punten 5.5 en 5.6, punt 6.1, onder c), punt 6.4, onder b), voor activiteiten die niet onder Richtlijn 2008/1/EG vallen en punten 6.10 en 6.11, die in bedrijf zijn voor 7 januari 2013 passen de lidstaten de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen toe die zijn vastgesteld overeenkomstig deze richtlijn vanaf 7 juli 2015 met uitzondering van de hoofdstukken III en IV en de bijlagen V en VI."

Bladzijde 50, artikel 82, lid 5, onder b)

In plaats van:

"b) vanaf 7 januari 2013 voor de in artikel 30, lid 3, bedoelde stookinstallaties."

lezen:

"b) tot en met 6 januari 2013 voor de in artikel 30, lid 3, bedoelde stookinstallaties."

Bladzijde 50, artikel 82, lid 7, eerste zin

In plaats van:

"Artikel 58, lid 3, is van toepassing vanaf 1 juni 2015."

lezen:

"Artikel 58 is van toepassing vanaf 1 juni 2015."

Bladzijde 50, artikel 82, lid 8, eerste zin

In plaats van:

"Artikel 59, lid 4, is van toepassing vanaf 1 juni 2015."

lezen:

"Artikel 59, lid 5, is van toepassing vanaf 1 juni 2015."

Bladzijde 60, bijlage V, deel 1, punt 5

In plaats van:

"Voor gasturbines (met inbegrip van STEG) die als vloeibare brandstof lichte of halfzware distillaten gebruiken, geldt een NO_x-emissiegrenswaarde van 90 mg/Nm³ en een CO₂-emissiegrenswaarde van 100 mg/Nm³."

lezen:

"Voor gasturbines (met inbegrip van STEG) die als vloeibare brandstof lichte of halfzware distillaten gebruiken, geldt een NO_x-emissiegrenswaarde van 90 mg/Nm³ en een CO-
emissiegrenswaarde van 100 mg/Nm³."

Bladzijde 64, bijlage V, deel 3, punt 7, tweede zin

In plaats van:

"Het waterdampgehalte van de rook gassen hoeft niet continu te worden gemeten, mits het monster van het rook gas gedroogd wordt voordat de emissies geanalyseerd worden."

lezen:

"Het waterdampgehalte van de afgassen hoeft niet continu te worden gemeten, mits het monster van het afgas gedroogd wordt voordat de emissies geanalyseerd worden."

RETIFICAÇÃO

à Diretiva 2010/75/UE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 24 de novembro de 2010, relativa às emissões industriais (prevenção e controlo integrados da poluição)

(JO L 334 de 17.12.2010, p. 17)

Página 24, artigo 3.º, ponto 18

Onde se lê:

"18. "Substâncias perigosas", substâncias ou misturas na aceção dos pontos 7 e 8 do artigo 2.º do Regulamento (CE) n.º 1272/2008 do Parlamento Europeu e do Conselho, ...",

leia-se:

"18. "Substâncias perigosas", substâncias ou misturas na aceção do artigo 3.º do Regulamento (CE) n.º 1272/2008 do Parlamento Europeu e do Conselho, ..."
